à Madame JOSEPHINE WERNER
née Karniewska

BLONDE FILLE
VALSE
pour le Chant
avec
ACCOMPAGNEMENT DE PIANO
par
Guillaume Troschel.

Prix 40 Kop.

VARSOWIE
CHEZ G. SENNEWALD
rue Miodowa Nº481, 4.

411.

Blonde fille.

VALSE.

Guillaume Troschel.
Słowa polskie J. Chęcińskiego.

Mouvement de Valse.

Chant.

Piano.

p cresc.

Ach! cresc.
Ah!

p cresc.

f allargando

in tempo

Ah! dzie - wecz - ko zło - to - wło - sa
Blon - de fil - le, L'au - be bril - le,

p

słoń - ce we - szło na nie - bio - sa, Gład - kie mo - rze
L'air sa - zu - re, L'on - de est sû - re, Au - zé - phi - re,

p sf p

Ped. *

dim. f

wie — trzyk wzdy - cha Lod - ka — ci - cha — pom - knie jak ptak; Na

qui — sou - pi - re, Ma na - - cel - le — ou - vre l'ai - le, Sur

p

dim.

fa - - le szem - - rzą - ce śmia - ło śmia - ło

l'on - - de, qui — gron - de, Ô viens, ô viens

ff p dim.

Ped. ❊

f

ze - mną śpiesz, Ja wprze - - - - paść nie —

sans — ef - froi, Moi mé - - - - me, qui —

in tempo ff

Ped. ❊

p tr tr

wtrą - cę bo cię ko - cham wiesz! —

t'ai - me, je veil - le sur toi. —

p

Ped. Ped. Ped.

Pójdź ży-wo ży-wo śpiesz łód-ka cze - ka, ach patrz
Viens vi-te, vi-te, viens vi-te, pro-fi - te, Du

jak pię - - kny czas, Od gwa-ru zda-
sou - - - fle du vent, Sur l'on-de, ma

cresc.

3 dim. in tempo

le - - ka, mi - łość wzy wa nas.
blon - - de, L'a - mour nous at - tend.

dim. p cresc.

Ped.

Pójdź żywo żywo śpiesz łódka czeka ah! patrz jak
Viens vite, vite, viens vite, profite, Du sou-

p

pię-kny czas, Od gwaru zdale-ka ah!
fle du vent, Sur l'onde, ma blonde, ma

cresc. tr p

Ped. *

mi-łość mi-łość wzywa nas!
blonde, L'amour nous attend!

f sf ff sf sf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Słońce weszło na niebiosa,
L'air su-zure, L'onde est sûre,

tr tr sf p

Ped. * Ped. *

p

Gład - kie mo - rze wie — trzyk wzdy - cha Łod - ka — ci - cha —

Au zé - phi - re, qui — sou - pi - re, Ma - na - cel - le —

p p

dim. f

pom - knie jak ptak! na fa - - - - le szem - - rzą - ce

ou - vre l'ai - le, Sur l'on - - - de, qui — gron - de,

ff

dim. f

śmia - ło śmia - ło ze - mną śpiesz, Ja wprze - - - - paść

Ô viens, ô viens sans — ef - froi, Moi mê - - - - - me,

p dim. a tempo f

Ped. *

p tr tr tr

nie — wtrą - cę bo cię ko - cham wiesz! —

qui — t'ai - me, je veil - le sur toi! —

p tr tr cresc.

ff

bo — ko-cham cię wiesz, bo —

je — veil_le sur toi, je —

f ff allargando p in tempo

Ped. Ped. Ped.

ko - - - cham cię wiesz, bo — ko - - - cham cię

veil - - - le sur toi, je — veil - - - le sur

Ped. Ped. Ped.

cresc. f

wiesz, Ach! — Ach! — Ach! — cresc.

toi, Ah! — Ah! — Ah! —

cre - scen - do e string. trem. f molto

Ped. Ped. Ped. Ped. Ped.

ff sf f sf sf sf 1 1

Ped. Ped.

6.–

NAJNOWSZE NAKŁADY MUZYCZNE

KSIĘGARNI I SKŁADU NUT MUZYCZNYCH

GUSTAWA SENNEWALDA

W WARSZAWIE.

MIODOWA No. 481 (4).

Na Fortepian (na dwie ręce).

Brahms Jan, Dwa tańce węgierskie. . . . kop. 30
Dietrich M., La Havanaise. Danse nationale „ 45
„ Deux Mélodies de Gounod . . „ 52½
Eibl P., Łup, cup, cup, Mazur. . . . . . „ 22½
Gung'l J., Potpouri sur des mélodies slaves „ 75
Herman J., (syn), Fijołek, Polka. . . . . „ 22½
Hertz T., Totus, Polka . . . . „ 22½
Hertz „Pendant“ Polka . . . . „ 15
Kania E., Valse Improptu op. 40. . . . . „ 45
Lecoq, „Córka pani Angot“. Wyjątki na dwie ręce . . . . „ 75
Lesser St., op. 2 Stasiek, Mazur . . . . . „ 22½
„ op. 3 Cyganeczka, Polka . . . „ 22½
Lewandowski L., Dla Gungl'a, Polka Maz. „ 22½
„ Edward, Mazur . . . . „ 22½
„ Moja miła, Trotteuse . „ 22½
„ Klejnocik, do. . . „ 22½
„ Niespodzianka, Polka. . „ 22½
„ Czarnobrewa, do. . . „ 22½
„ Elegantka, Polka . . . „ 15
„ Gucio, Mazur. . . . . „ 15
„ Hulaka, Mazur . . . . „ 15
„ Jan Popiel, Mazur. . . „ 15
„ Iza, Polka Mazurka . . „ 22½
„ Lucyna, Polka Mazurka. „ 22½
„ Mazur Weselny (do baletu „Wesele, w Ojcowie“) . . „ 22½
„ Mazur Żaków, do baletu „Pan Twardowski“. . . „ 45
„ Oberek, Zawierucha . . „ 60
„ Miś, Mazur . . . . . . „ 22½
„ Na przekorę, Mazur . . „ 15
„ 50 lat, Mazur . . . . „ 22½
„ Pieszczotka, Polka. . . „ 22½
„ Karnawał Warszawski, Kontredans . . . . . . „ 30
„ Ognisty, Mazur. . . . „ 22½
„ Do białego dnia, Mazur. „ 22½
„ Przybysz, Mazur . . . „ 22½
„ Rusałka, Polka . . . . „ 15
„ Stokrotka, Trotteuse . . „ 22½
„ Szczebiotka, Polka. . . „ 22½
„ Walce Kotylionowe. . . „ 60
„ Wspomnienie Ostendy, Polka . . . . „ 22½
„ Wspomnienie Sławoszewa Mazur . . . . „ 22½
„ Causerie, Kontredanse . „ 30
Lewi G., Pieszczotka, Polka Mazurka . . . „ 15
„ Marie, Mazurka . . . . „ 15
Lilpop M., Niezapominajka, Polka . . . . „ 22½
Miller K., Pensée . . . . „
Moniuszko S., Sonety Krymskie, układ na 4 ręce. . . . . . . rs. 3 „ —
Orda Napoleon, Constellation, Valse . . . „ 37½
„ Feu follet, Polka . . . . „ 30
„ Inquiétude, Valse . . . . „ 37½
„ Kołyska, Andantino . . . „ 22½
„ Polonez posuwisty . . . . „ 37½
„ Polonez odbijany . . . . „ 37½
„ Sérénade . . . . „ 37½
„ Zenith, Walc. . . . . . . „ 45
„ Zorza północna 4-go lutego, Polonez . . . . „ 37½
Paladilhe E., Mandolinata, Sérénade . . . „ 30
Sonnenfeld Ad., Galop Nimf z baletu „Almea“ „ 22½
„ Quadrille des Nayades sur des motifs du balet „Melusine“ „ 30
Stefani J., Ulubiony Mazur z operety „Trwoga wieczorna“ . . . . „ 22½
Szadurska V., Un Souvenir, Valse . . . . „ 22½
Tatarkiewicz, Wspomnienie, Trotteuse . . „ 22½
„ Aloizy, Galop . . . . . . „ 22½
Wald Al., An der schönen braunen Pina! Valse. . . . . „ 22½

Do śpiewu z towarzyszeniem fortepianu:

Euterpe, Zbiór śpiewów zebrany staraniem Dyrektora Opery Quattriniego:

Nr. 19. **Mendelssohn,** Gerusalem. . . kop. 22½
„ 20. **Thomas,** Sola . . . . „ 30
„ 21. **Gounod,** Faust, Dall'avito suol natal. . . . . kop. 30
„ 22. **Crouch,** Ballata . . . . „ 30
„ 23. **Wallace,** Dla czego chwil rozkoszy „ 30
„ 24. **Quattrini,** Fatalita . . . . . . „ 37½
„ 25. **Thomas,** Mignon „Znaszli kraj“ „ 37½
„ 26. **Gobatti,** I Goti „Pregiera“ . . „ 30
„ 27. **Verdi** Don Carlo: Romanza Fontainebleau „ 22½
„ 28. Canzone del velo . . . „ 37½
„ 29. Romanza di Posa. . . „ 30
„ 30. Aria d'Eboli. . . . . „ 37½

Krogulski Wł., Matuchno, słowa W. Szymanowskiego . . . . „ 22½

Le Ménestrel, Choix de Romances recueillies par Joseph Pane:

Nr. 1. **Guglielmo,** *La Camelia,* Kamelja „
„ 2. **Pane,** *M'amasti moi,* Czyś mnie kochała . . . . „
„ 3. — *Triste ritorno,* Smutny powrót . . . . „
„ 4. — *Desolazione,* Zwątpienie . . „

Miller K., 4-a Msza (Co nam nakazuje) na jeden głos z Organem lub sam Organ . . . . „

Moniuszko St., Śpiew łabędzi, 6 piosnek . . „ 60

osobno:
Nr. 1. Złota rybka . . . . „ 15
„ 2. Trzy kwiatki . . . . „ 15
„ 3. Niepogoda . . . . „ 15
„ 4. Dziewczyna . . . . „ 22½
„ 5. Po wodę . . . . „ 15
„ 6. Czarny krzyżyk . . . . „ 22½

Perles harmoniques:

Célèbres morceaux de chant av. accomp. de Piano, texte original et traduction polonaise.

Nr. 1. **Beethoven L. van,** In questa tomba (Nad mogiłą) . . . . kop. 22½
„ 2. **Schumann R.,** Ich kann's nicht fassen (Uwierzyć, pojąć nie mogę). „ 22½
„ 3. **Schumann R.,** Ich hab im Traum geweint (Płakałem we śnie) . . . „ 15
„ 4. **Mendelssohn B.,** Allnächtlich im Traume (Co noc śnię) . . . . . „ 22½
„ 5. **Schubert Fr.,** Brennende Liebe (Kwiat miłości) . . . . „ 22½
„ 6. **Guercia A.,** Mio povero core (Och! biedne ty serce) . . . . „ 37½
„ 7. **L'auteur inconnu,** En amour quand on s'embarque (Komu miłość zajaśnieje) . . . . „ 15
„ 8. **Caballero M. E.,** Nena mia (Tańcz dziewczyno) . . . . „ 15
„ 9. **Bogler,** Bleib bei mir. (Zostań przy mnie) . . . . „ 15
„ 10. **Stradella,** Cosi amor mi fai (Miłości zdradna) . . . . „ 22½
„ 11. **Mozart O.,** An Chloë (Do Chloe). „ 30
„ 12. **Händel G. Fr.,** Verdi prati (Lasy łąki) . . . . „ 22½

Stefani J., Pastereczka z miłej włości z operety „Wieczorna trwoga“ . . . . „ 15
Teichmann A., Nouvelles Vacalises pour la voix de Mezzo Soprano, 2-me édition revue et corrigée par l'auteur . . . . „ 60
Teichmann A., Przyjaźń (l'Amista) Duettino salonowe na dwa Soprany . . . . „ 37½
Troschel W., Do Gwiazdki, Piosnka . . . „ 15
„ Lore-Ley, Ballada . . . . . . „ 22½
„ Pieśń majowa. . . . . „ 15
„ Suche łzy i Ofiarowanie . . . „ 22½
„ Z Ojcem Przedwiecznym, Modlitwa . . . . „ 15
Zarzycki Al., op. 15. Pięć pieśni, słowa El..y komplet . . . . „ 75
Nr. 1. Siwy koniu . . . . „ 15
„ 2. Szumi w gaju brzezina . . . . . . „ 15
„ 3. Błąka się wicher w polu . . . . . „ 22½
„ 4. Nie będę cię rwała . . . . „ 22½
„ 5. Siedzi ptaszek na drzewie. . . . . „ 22½
Zarzycki Al., Pierwszy śpiewnik na jeden głos z towarzyszeniem fortepianu, op. 13. Komplet. . . . . rs. 1 kop. 50

Osobno:
Nr. 1. Serenada, przez **El..y.** . . . . . kop. 15
„ 2. Moja piosenka, przez **J. I. Kraszewskiego** . . . . „ 15
„ 3. Pamiętaj! naślad. z niemieckiego przez **T. Lenartowicza** . . . . „ 22½
„ 4. „Między nami nic nie było“ przez **El..y** . . . . „ 15
„ 5. Widzę cię zawsze we snach nocnych moich, z Heine'go, przez **J. S.** . „ 15
„ 6. Ona, przez **J. I. Kraszewskiego.** „ 15
„ 7. Tęsknota, przez **N. Żmichowską** . „ 15
„ 8. „Piękna rybaczko zatrzymaj się w biegu“ z Heine'go, przez **J. S.** . „ 22½
„ 9. Oczywistość, p. **N. Żmichowską** . „ 15
„ 10. Moje słońce, p. **B. Berwińskiego** „ 22½
„ 11. „Ach jak mi smutno, p. **El..y** . „ 15
„ 12. Różne łzy, przez **El..y** . . . . „ 15
„ 13. „Czylisz on zgadnie“ p. **Magdusię** „ 15
„ 14. „Gdyby kwiatki to wiedziały“, z Heine'go, przez **J. S.** . . . . . . „ 15

Zarzycki Al., Drugi śpiewnik, op. 14. . rs. 2 „ —

Osobno:
Nr. 1. Jeśli jest ten kwiat złoty, słowa Ujejskiego . . . . „ 30
„ 2. Pod ócz moich łzami, słowa Gaszyńskiego . . . . „ 22½
„ 3. Majowa rosa, słowa Maryi Ilnickiej „ 2[illegible]
„ 4. Gołąbki i róże, słowa Gaszyńskiego „ 22½
„ 5. Tęsknota, słowa El..y. . . . . . „ 22½
„ 6. Pieśń wiosenna, słowa Mir[illegible] „ 37½
„ 7. Zielona jabłonka, sł. Pau[illegible]ucksberg „ 37½
„ 8. O zmroku, słowa Mirona . . . . „ 15
„ 9. Idź dalej, słowa El..y. . . . . „ 22½
„ 10. Biały kwiat, słowa Mirona . . . „ 22½
„ 11. Nad jeziorem, słowa Lenau'a . . „ 30
„ 12. Pożegnanie, słowa Mirona. . . . „ 22½
„ 13. Śpiewak tęskniący, sł. B. Zaleskiego „ 37½

Żeleński Wł., Dwie piosnki do słów M. B. Antoniewicza. . . . . „ 45
„ op. 23. Dwie pieśni do słów Mirona. . . . . „ 37½
„ op. 24. Dzikie sny do słów Mirona. . . . . „ 30

Zbiór ulubionych śpiewów

ułożonych na Mezzo-Sopran, z ułatwionym towarzyszeniem fortepianu, przez Wilhelma Troschel:

Nr. 56. **Donizetti,** *Faworyta,* Fernand imite, Naśladuj litość. . . . . kop. 30
„ 57. **Donizetti,** *Linda* di Chamounix, O luce di questa, Radości promień. . . . . „ 45
„ 58. **Donizetti,** *Łucya* di Lamormoor, Regnava nel silenzio, Już nocy czarnéj . . . . „ 52½
„ 59. **Meyerbeer,** *Afrykanka,* Sur mes genoux. Przy łonie mym . . . „ 45
„ 60. **Mozart,** *Don Juan.* Vedrai carino. Na twoje rany. . . . . „ 22½
„ 61. **Mozart,** *Wesele Figara.* Non so piu. Nie wiem sam . . . . „ 37½
„ 62. **Rossini,** *Cyrulik Sewilski.* Una voce poco fa. To mi mówi tajny głos . . . . „ 37½
„ 63. **Rossini,** *Otello.* Assisa a pie d'un salice. Tam kędy wierzba . „ 37½
„ 64. **Rossini,** *Semiramida.* Bel raggio lusinghier. Promienie jasnych dni „ 45
„ 65. **Stradella A.,** *Modlitwa,* Pieta Signor. Łaski o Boże . . . . „ 37½
„ 66. **Verdi,** *Bal Maskowy.* Morro ma prima. Nim śmierć . . . . . „ 22½
„ 67. **Weber,** *Wolny Strzelec.* Cavatina Agaty . . . . „ 22½

Zbiór ulubionych spiewów na Alt.

Nr. 13. **Rossini,** *Tankred.* Di tanti palpiti. Za cierpień tyle . . . . „